
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Vernissage le samedi 9 février de 18h à 21h, concert de 19h30 à 20h
Exposition du 12 février au 23 mars 2019

mfc-michèle didier remet à l'honneur l'œuvre exceptionnelle de Christian Marclay, *Ephemera*, en lui consacrant une exposition en lien avec l'œuvre de Saâdane Afif, *Paroles*.

Trois concerts se dérouleront durant le cours de l'exposition :

- Le jour du vernissage, samedi 9 février, de 19h30 à 20h, avec la soprano Eléonore Lemaire accompagnée du percussionniste Richard Dubelski;
- Le vendredi 22 février, de 19h30 à 20h, avec la violoniste Eva Gaal;
- Le dernier jour de l'exposition, le samedi 23 mars de 19h30 à 20h, avec l'artiste Emilie Pitoiset accompagnée du musicien Shantidas Riedacker.

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

SOMMAIRE

Présentation de l'exposition	pp. 3-5
Biographie de Christian Marclay pp.	pp. 6-12
Biographie de Saâdane Afif	pp. 13-17
Visuels d'Ephemera	pp. 18-48
Détails des Paroles interprétées	pp. 49-57
Contacts, infos	p. 58

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Depuis plus de 35 ans, Christian Marclay compose une œuvre plastique mettant la musique au cœur de son processus de création.

Né en 1955 en Californie et suisse d'origine, Marclay revient aux États-Unis en 1977, à une époque où une grande partie de l'expérimentation musicale, notamment la musique No Wave et Punk Rock, ont une forte influence sur le monde de l'art. Cette période marquera son travail, se situant à ce point de rencontre et d'influence entre la musique expérimentale et l'art : Christian Marclay aborde la musique en tant qu'artiste visuel.

Il crée son premier groupe *The Bachelors, Even*, en hommage à Marcel Duchamp et plus particulièrement à *La Mariée mise à nu par ses célibataires, même*, 1915-1923, se produisant également avec John Zorn, explorant le rapport entre le son et sa visualisation, entre performances, concerts et installations.

C'est durant cette première grande période d'expérimentation que débute son utilisation des platines vinyles et sa pratique des collages sous différentes formes, questionnant, tout comme les cultures rock et punk, l'usage marchand du disque et des industries culturelles.

Marclay assemble ainsi des pochettes d'albums, donnant lieu à des collages rappelant le jeu de cadavre exquis des surréalistes. Sa pratique de l'emprunt, de l'échantillon, l'inscrit dans la filiation de Dada et de Marcel Duchamp et relève de la démarche émancipatrice de Fluxus.

Nous avons eu le plaisir de produire en 2009 le collage *Ephemera*, composé de 28 folios.

Cette œuvre exceptionnelle est issue de l'accumulation de notations éclectiques et musicales glanées çà et là dans diverses publicités, illustrations, menus, emballages de bonbons, etc. Ces ephemeras ont été assemblés, puis photographiés et reproduits en une suite de 28 folios comme autant de collages. À partir de cet ensemble, Christian Marclay a créé une partition musicale destinée à être interprétée.

Représenter le son, lui donner une forme visuelle, est une entreprise vouée à l'échec. La partition échappe à cet écueil puisqu'elle ne constitue que le support matériel de la lecture, du jeu, ou du chant.

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Il s'agit de décoder un langage. Par extension, et de manière délibérément ambiguë, une partition peut servir de représentation de la musique.

Les motifs kitsch d'*Ephemera* offrent ainsi une vue désarmante : apparaissent des éléments injouables, comme des clés de G perdues dans le vide, ou des portées dont les lignes errent et se perdent... Le collage opéré par Marclay permet de redonner un nouveau sens à ces éphémères.

Bien que *The Clock* (2010) soit souvent citée comme l'œuvre majeure de Christian Marclay, c'est bien la musique qui traverse toute son œuvre, comme il l'a récemment déclaré lui-même dans une interview du New York Times : <https://www.nytimes.com/2018/11/19/arts/music/christian-marclay-huddersfield-music-festival.html>

Afin de remettre en perspective le caractère musical du travail de Christian Marclay, nous avons souhaité présenter *Ephemera* en corrélation avec l'œuvre de Saâdane Afif, *Paroles*.

Partitions, instruments, enregistrements, concerts et posters constituent également une part importante du vocabulaire artistique de Saâdane Afif. Qualifié de « post-conceptuel », son travail explore les notions d'interprétation ou d'échange et prend de multiples formes (performances, objets, sculptures, textes, affiches, néons). L'exposition est pour lui un prétexte de production ou d'activation. Il transfère sur les murs ses textes et statements à l'aide d'un système de lettres adhésives.

Depuis 2004, Saâdane Afif passe commande à des artistes, des écrivains, des compositeurs, des critiques d'art, de paroles de chansons inspirées de ses œuvres pour ensuite les exposer à leurs côtés. Cette démarche permet une véritable continuité, laissant peu de place au caractère figé des œuvres passées : se situant au cœur d'un réseau d'échanges, ces dernières revivent sous forme de chansons.

Un processus permettant à l'artiste d'associer d'autres personnalités à l'élaboration de son travail, proposant une réflexion sur l'œuvre elle-même afin de mettre en valeur l'idée qu'elle ne se construit jamais de façon isolée : "c'est une méthode qui permet de créer des mutations dans le travail en permanence, de faire muter des formes. Elles mutent, elles ne sont pas transformées. Je peux auto-citer mon travail et ça ne s'assèche pas, parce qu'il y a toujours un apport de l'autre."

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Paroles a donné lieu à un ouvrage regroupant 191 textes écrits par plus de 100 auteurs au cours des 15 dernières années, publié à l'occasion de l'exposition éponyme du Wiels à Bruxelles en 2018.

Nous présenterons pour cette exposition les *Paroles* de Tacita Dean, André Magnin, Jonathan Monk, Emilie Pitoiset, Michael Riedel, Anri Sala et Sarah Ancelle Schönfeld, interprétées par des musiciens ou chanteurs lors de trois concerts qui se dérouleront durant le cours de l'exposition.

Les œuvres de Marclay et Afif ont pour point commun de ne pas se laisser enfermer en un seul objet ou une seule forme, laissant place à une oralité et une musicalité qu'elles peuvent évoquer où à laquelle elles se destinent.

Ephemera et *Paroles* explorent l'interprétation découplant des rencontres avec une œuvre, rappelant la citation de Marcel Duchamp: « c'est le regardeur qui fait l'œuvre ».

Alors que *Paroles* est une œuvre résultant de commandes auprès de différents auteurs, cette nouvelle exposition la présente sous une nouvelle dimension : celle-ci devient matière et prétexte à une nouvelle interprétation d'*Ephemera*.

C'est cette liberté inhérente aux processus de création de Marclay et d'Afif à laquelle nous souhaitons rendre hommage à travers cette exposition et l'organisation de trois concerts exceptionnels, interrogeant par là-même les rapports que la musique entretient avec les arts plastiques.

.....

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Biographie de Christian Marclay (version anglaise)

Born 1955 in San Rafael, California
Lives and works in London

Selected One-Person Exhibitions (10 dernières années)

2019

Christian Marclay: Telephones, Herron School of Art + Design, Indiana University, Indianapolis, IN

Christian Marclay, The Clock, Australian Center for the Moving Image, Melbourne, Australia

Christian Marclay: Telephones, The San Diego Museum of Art, San Diego, CA

Christian Marclay, Museu d'Art Contemporani de Barcelona, (MACBA), Barcelona, Spain

2018

From Live to Legacies. Exploring Performance Art, Museum Tinguely, Basel, Switzerland

Christian Marclay, The Clock, Tel Aviv Museum of Modern Art, Tel Aviv, Israel

New Echoes with Christian Marclay, Palazzo Grassi, Venice, Italy

Sound Stories, Cannes Lions International Festival of Creativity 2018, Centre d'art La Malmaison, Cannes, France

Christian Marclay: Chaises Musicales, Mamco, Musée d'art moderne et contemporain, Geneva, Switzerland

Christian Marclay, The Clock, Tate Modern, London

2017

Christian Marclay: To be Continued, performed with ensemble baBel, Weatherspoon Art Museum, Greensboro, NC

Christian Marclay, Sapporo International Art Festival, Sapporo Art Park, Japan

Christian Marclay, The Clock, Instituto Moreira Salles, Rio de Janeiro, Brazil

Christian Marclay: Chewing Gum, Museum of Fine Arts, Houston, TX

Christian Marclay, Grand Rapids Art Museum, Grand Rapids, MI

Christian Marclay: Screams, White Cube, Hong Kong, China

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

2016

Christian Marclay: Telephones and Sound Holes, The Museum of Fine Arts, St Petersburg, FL

Christian Marclay: Six New Animations, Fraenkel Gallery, San Francisco, CA

Christian Marclay, The Clock, Museum of Fine Arts, Boston, MA

Christian Marclay, The Clock, Contemporary Arts Center, Presented by Prospect New Orleans, New Orleans, LA

2015

Christian Marclay, White Cube, London, UK

Christian Marclay, The Clock, Art Gallery of Alberta, Edmonton, Canada

Christian Marclay, The Clock, Museum Berardo, Lisbon, Portugal

Christian Marclay, Artpace, San Antonio, TX

Christian Marclay, The Clock, Los Angeles County Museum of Art, Los Angeles, CA

Graffiti Composition, Colorado University Art Museum, Boulder

Christian Marclay, Aargauer Kunsthhaus, Aarau, Switzerland

Christian Marclay: Surround Sounds, Paula Cooper Gallery, New York, NY

Video Quartet, Kunstmuseum Stuttgart, Stuttgart, Germany

Christian Marclay – Shake Rattle and Roll, Staatsgalerie, Stuttgart, Germany

Up and Out, Cinéma Bellevaux, Lausanne, Switzerland

Christian Marclay + Demierre & Breschand, Centre Culturel Suisse, Paris

2014

Christian Marclay, The Clock, Le Musée d'art Contemporain de Montréal, Montreal, Canada

Christian Marclay, The Clock, Guggenheim Bilbao, Bilbao, Spain

Christian Marclay, The Clock, SALT Beyoglu, Istanbul, Turkey

Christian Marclay, The Clock, Centre Pompidou-Metz, Metz, France

Christian Marclay, The Clock, Walker Art Center, Minneapolis, MN

Shake Rattle and Roll (Fluxmix), Art Basel Unlimited, Basel, Switzerland

Everyday, Bern Biennale, Bern, Switzerland

.....
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

2013

Christian Marclay, The Clock, Wexner Center for the Arts, Columbus, OH
Things I've Heard, Fraenkel Gallery, San Francisco, CA
Christian Marclay, The Clock, San Francisco Museum of Modern Art
Christian Marclay, The Clock, Winnipeg Art Gallery, Canada
Christian Marclay: New Paintings and Works on Paper, Paula Cooper Gallery, New York, NY

2012

Christian Marclay, The Clock, National Gallery of Canada, Ottawa, Ontario
Christian Marclay, The Clock, Museum of Contemporary Art, Sydney, Australia
Everyday Things: Contemporary Works from the Collection, The Museum of Art, Rhode Island School of Design
Every Day, Queen Elizabeth Hall, London; Ruhrtriennale, Bochum; Holland Festival
Muziekgebouw, Amsterdam; Weiner Festwochen, Vienna
Baggage, Prom 47: Cage Centenary Celebration, Royal Albert Hall, London, England
Seven Windows, Palais de Tokyo, Paris, France
Christian Marclay, The Clock, David Rubenstein Atrium, Lincoln Center, New York, NY
Christian Marclay, The Clock, Kunsthaus Zürich, Zürich, Switzerland
Christian Marclay, The Clock, The Power Plant, Toronto, Canada
Video Quartet, Cantor Arts Center, Stanford University, Stanford, CA
Christian Marclay, The Clock, Museum of Modern Art, New York

2011

Scrolls, Gallery Koyonagi, Tokyo
Christian Marclay, The Clock, Paula Cooper Gallery, New York, NY
Christian Marclay, The Clock, Garage Center for Contemporary Culture, Moscow, Russia
Christian Marclay, The Clock, The Hayward Gallery, London, UK
Christian Marclay, The Clock, Los Angeles County Museum of Art, Los Angeles, CA
Christian Marclay, The Clock, 54th Venice Biennale, Venice Italy
Christian Marclay, The Clock, Centre for Contemporary Arts, Glasgow, UK
Christian Marclay, The Clock, The Israel Museum, Jerusalem, Israel

.....
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Christian Marclay, The Clock, Yokohama Triennale 2011, Yokohama, Japan
Christian Marclay, The Clock, Centre Pompidou
Cyanotypes, Fraenkel Gallery, San Francisco, CA
Christian Marclay, The Clock, Museum of Fine Arts, Boston, MA
Ephemera, mfc-michèle Didier, Paris
Christian Marclay, The Clock, The Slaughterhouse, Plymouth, UK
Christian Marclay, Gallery Koyanagi, Tokyo

2010

Fourth of July, Paula Cooper Gallery, New York, NY
Christian Marclay: Festival, Whitney Museum of American Art, New York, NY
Looking for Love, The Institute of Modern Art, Brisbane, Australia
Christian Marclay, The Clock, White Cube Mason's Yard, London, UK
Christian Marclay, The Clock, LEEUM Samsung Museum of Art, Seoul, Korea
Christian Marclay, The Clock, New Art Exchange, Nottingham, UK
What You See is What You Hear, LEEUM Samsung Museum of Art, Seoul, Korea
Christian Marclay with Otomo Yoshihide, Café Oto, London

2009

Ephemera, by Christian Marclay with Steve Beresford, piano, Louvre Museum, Paris, France
Christian Marclay, P.S.1 Contemporary Art Center, Long Island City, NY, part of Performa Biennial
Video Quartet, Nasher Museum of Art, Durham, NC
Christian Marclay, Zoom Zoom with Shelley Hirsch, Louvre Museum, Paris, France
Christian Marclay with Irène Schweizer, Gare du Nord, Basel, Switzerland
Christian Marclay with Okkyung Lee, Café Oto, London, UK
Christian Marclay with Otomo Yoshihide, Café Oto, London, UK
Christian Marclay: 2822 Records (PS1), 1987-2009, MoMA P.S.1, Long Island City, NY

2008

Christian Marclay: Replay, DHC/ART Foundation for Contemporary Art, Montreal, Canada
Cyanotypes, Paula Cooper Gallery, New York

.....
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Honk if you love silence, Musée d'Art Moderne et Contemporain, Geneva, Switzerland

Christian Marclay, Galerie Art & Essai, Université de Rennes 2 Haute-Bretagne, Rennes, France

Christian Marclay: SNAP! Université Rennes 2, Rennes, France
Christian Marclay: Stereo, Fraenkel Gallery, San Francisco, CA

Selected group exhibitions (*5 dernières années*)

2019

Big Orchestra, Schirn Kunsthalle Frankfurt, Germany (Forthcoming)

Now Playing: SMOCA @ 20 – Video Hits 1999-2019, Scottsdale Museum of Contemporary Art

Artists as Innovators: Celebrating Three Decades of New York State Council on The Arts/New York Foundation for the Arts Fellowship, Marion Art Gallery, State University of New York, Fredonia, NY

2018

Time after Time, Space after Space, Fondazione Furla, Museo del Novecento, Milan, Italy

Art in Motion. 100 Masterpieces with and through Media. An Operative Canon, curated by Peter Weibel, ZKM Center for Art and Media Karlsruhe, Germany

MoMA at NGV: 130 Years of Modern and Contemporary Art, The National Gallery of Victoria, Melbourne, Australia

Remembering Tomorrow: Artworks and Archives, White Cube, Hong Kong, China

Von Menschen und Dingen, (Of People and Things), Museum Kunsthaus Grenchen, Grenchen, Switzerland

Green Guest Artist Series: Bang on a Can All-Stars, Green Center, DePauw University, Greencastle, IN

Mad World, Marciano Art Foundation, Los Angeles, CA

Message From Our Planet, Thoma Art Foundation, Chicago, IL

2017

SoundSeen: Cage/Braxton/Marclay, (Part 1/2) curated by Paul Bright, Hanes Art Gallery, Wake Forrest University

SoundSeen:Remix, (Part 2/2) Southeastern Center for Contemporary Art

One Wall Work, (video program over 12 weeks) Barbara Krakow Gallery, Boston, MA

.....

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Innovators and Activists: Celebrating Three Decades of New York State Council on the Arts/New York Foundation for the Arts Fellowships, organized by the New York Foundation for the Arts, SUNY New Paltz, traveling to SUNY Cortland (Spring 2018), Alfred University (Fall 2018), SUNY Plattsburg (Spring 2019), Stony Brook University (Fall 2019), Westchester Community College (Spring 2020)

PerformanceProcess, Tinguely Museum, Basel, Switzerland

Small Sphere and Heavy Sphere, 1932/33: Christian Marclay and Okkyung Lee, Whitney Museum of American Art, New York, NY

Fade In 2: Ext. Modernist Home – Night, Balkan Projects, Museum of Contemporary Art, Belgrade, Serbia

I Can't Tell You Because I Can't Tell You, 601Artspace, New York, NY

2016

Revolt of the Sage, Blain Southern, London

Uma Cancao para o Rio / a Song for Rio, A collaboration between Galeria fortes Vilaca and Douglas Fogle & Hanneke Skerath, Galeria Fortes Vllaca, Rio de Janeiro, Brazil

Punk. Its Traces in Contemporary Art, MACBA, Barcelona, Spain / Museo Universitario del Chopo, Mexico City, Mexico / The Artist's Museum, Institute of Contemporary Art / Boston, Boston, MA

Scores, Hamburger Bahnhof, Berlin, Germany

Arles 2016: Les Recontres De La Photographie, Arles, France

Nuit Des Images, Elysee Lausanne, Lausanne, Switzerland

Play What You Like: Fluxus, Music, and More, Howl! Happening, New York, NY

Retro-spective: Analog Photography in a Digital World, MOCA Jacksonville, FL

Invisible Adversaries, Hessel Museum of art, Bard College, Annadale-on-Hudson, New York

Récit d'un temps court, Musée d'art moderne et contemporain, Genève, Switzerland

FOUND, The Foundling, London, UK

Embracing the Contemporary: The Keith L. and Katherine Sachs Collection, Philadelphia Museum of Art, Philadelphia, PA

About Time: Photography in a Moment of Change, SFMoMA, San Francisco, CA

See You on the Other Side, curated by Robert Blake, Jennifer Dalton, David Howe and Sara Shaoul, 601Artspace, New York, NY

.....
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Infinite Ear Bergen Assembly, Bergen, Norway
Emanations: The Art of the Cameraless Photograph, Govett Brewster Art Gallery, New Plymouth, NZ
Esma/Listen, Beirut Art Center, Beirut, Lebanon
Seeing Round Corners, Turner Contemporary, Margate, UK
Fade In: Int. Art Gallery- Day, Swiss Institute, New York
Memory of the Future: Photographic dialogues between past, present, and future, Musée de l'Elysée, Lausanne, Switzerland
Mashup: The Birth of Modern Culture, Vancouver Art Gallery, Vancouver, Canada
A Material Legacy: The Nancy A. Nasher and David J. Haemisegger Collection of Contemporary Art, Nasher Museum of Art at Duke University, Durham, NC
Cyanotypes: Photography's Blue Period, Worcester Art Museum, Worcester, MA
Ron Arad's Curtain Call, The Roadhouse, London, UK
ECHTzeit, Kunstmuseum, Bonn, Germany

2015

Sélection d'Oeuvres - Pop et Musique, Fondation Louis Vuitton, Paris, France
The Art of Music, San Diego Museum of Art, San Diego, CA
Invento, OCA Museum, Sao Paolo, Brazil
Showing Off: Recent Modern & Contemporary Acquisitions, Denver Art Museum, Denver, CO
The Memory of Time, National Gallery of Art, Washington DC
America is Hard to See, Whitney Museum of American Art, New York, NY
The Curves of the Needle, Baltic 39, Newcastle, UK
Dissolving Margins, Paula Cooper Gallery, New York, NY
Watch This! Revelations in Media Art, Smithsonian, Washington D.C.

Awards

2016 Contemporary Vision Award, SFMOMA, CA
 2011 The Golden Lion, Venice Biennale
 2010 Aurora Award, Houston, TX
 2009 The Larry Aldrich Award, The Aldrich Contemporary Art Museum, Ridgefield, CT
 2003 Foundation for the Graphic Arts in Switzerland

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Biographie de Saâdane Afif (version anglaise)

Born 1970 in Vendôme, France
Lives and works in Berlin, Germany

Selected One-Person Exhibitions

2019

The Fairytale Recordings, Lafayette Anticipations, Paris, France
The Fountain Archives, Fundacion Jumex, Mexico, Mexico

2018

Musiques pour Tuyauterie, mor charpentier, Paris, France
This is Ornamental, Kunsthalle Wien, Vienna, Austria
Paroles, Wiels Contemporary Art Centre, Brussels, Belgium

2017

GOODS, Galerie Mehdi Chouakri, Berlin, Germany
Ici, Leopold-Hoesch Museum, Düren, Germany
Là-bas, La Panacée, Montpellier, France
The Fountain Archives, Nouveau Musée National de Monaco, Monte Carlo, Monaco
The Fairytale Recordings, Frac Franche-Comté, Besançon, France
The Fountain Archives, Centre Georges Pompidou, Paris, France

2016

Saâdane Afif, RaebervonStenglin, Zurich, Switzerland
Ici, Leopold-Hoesch-Museum & Papiermuseum Düren, Düren, Germany
Quoi ? L'Eternité, Atelier Hermès, Seoul, South Korea

2015

Das Ende der Welt, Naturkunde Museum, Berlin, Germany
The Fountain Archives, ART-O-RAMA, Marseille, France
The Fountain Archives, Galerie Michèle Didier, Paris, France

2014

Là-bas, Berlin Biennale 8. Berlin, Germany
Là-bas, Kunsthaus Glarus, Switzerland
From the collection: Saâdane Afif Technical Specifications, Room 2, Kunstmuseum Lichtenstein, Vaduz, Lichtenstein
Ici, Günther-Peill-Stiftung am Leopold-Hoesch-Museum & Papiermuseum Düren, Düren, Germany*
Affiches & Fontaines, Xavier Hufkens, Brussels, Belgium*
Heldart. Saâdane Afif. William Copley S.M.S., Heldart at Bikini Berlin, Berlin, Germany

.....

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

2013

Blue Time, Blue Time, Blue Time..., Institut d'Art Contemporain, Villeurbanne, France

Sept notes sur le travail de Peter Roehr (with Peter Roehr), Galerie Mehdi Chouakri, Berlin, Germany

2012

Anthologie de l'humour noir, Museum für Moderne Kunst - MMK Zollamt, Frankfurt, Germany

L'S BELLS – The Buster of the Gray Line, Ludlow 38, New York, US

2011

The Fairytale Recordings, RaebervonStenglin, Zurich, Switzerland

The Fairytale Recordings, Schinkel Pavillon, Berlin, Germany

2010

A Lecture, A Recording & Few Witnesses, OPA Oficina para Proyectos de Arte, Guadalajara, Mexico

Saâdane Afif – Anthologie de l'humour noir, Centre Pompidou, Paris, France

2009

Variétés !, Galerie Mehdi Chouakri, Berlin, Germany

Feedback, EACC Espai d'Art Contemporani de Castelló, Castelló, Spain

Vice de Forme : In Search of Melodies, Galerie Michel Rein, Paris, France

2008

ONE, FRAC Fonds Régional d'Art Contemporain Pays de la Loire, Carquefou, France

TWO..., FRAC Fonds Régional d'Art Contemporain Basse-Normandie, Caen, France

Technical Specifications, Witte de With Center for Contemporary Art, Rotterdam, The Netherlands

58:22 & Some Words, Galerie Mehdi Chouakri, Berlin, Germany

Saâdane Afif, Xavier Hufkens, Brussels, Belgium

2006

Power Chords, Fondation Prince Pierre de Monaco, Monaco, Monaco

La Répétition, Galleria Maze, Turin, Italy

Power Chords, Cité de la Musique, Paris, France

2005

Lyrics, Palais de Tokyo, Paris, France

Hors-catégorie, Galerie Michel Rein, Paris, France

One Million BPM, Cimaise et portique, Albi, France

.....
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

2004

Melancholic Beat, Museum Folkwang, Essen, Germany
Blue Time, Diego Gallery, Paris, France
Prospectif, Le Hall, Galerie de l'École des Beaux-Arts de Lyon, Lyon, France

2003

King plants and dirty roads, Art 34 Basel /*Art Statements*, galerie Michel Rein, Paris, France
Memory Lost, Villa Arson, Nice, France

2002

...et n'importe quoi, galerie Michel Rein, Paris, France

2001

Mise à flot, Le Creux de l'Enfer, Thiers, France
Poetic Lambda, Le Collège/FRAC Fonds Régional d'Art Contemporain Champagne-Ardenne, Reims, France

2000

Saâdane Afif, Ecole Régionale des Beaux-Arts, Valence, France
Le vrai scandale c'est la mort, Expression Algérienne 2000, Galerie de l'Université, Aix-en-Provence, France

1999

Ebauche, Ecole Supérieure des Beaux-Arts de Valenciennes, Valenciennes, France

1998

TOUT, Galerie Michel Rein, Tours, France

Selected group exhibitions (5 dernières années)

2019

Les Vestiges du Jour, mor charpentier, Paris, France
Der Traum der Bibliothek, Museum für Gegenwartskunst Siegen, Siegen, Germany

2018

Le Guess Who Festival, Utrecht, The Netherlands
Ghost Nets (Redes Fantasma), OMR Gallery, Mexico, Mexico
RE-SET: Appropriation and Transformation in Music and Art since 1900, Museum Tinguely, Basel, Switzerland
The Reservoir of Modernism, Museum Liechtenstein, Liechtenstein

.....
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

2017

Thank you, Mr Duchamp, Galerie M + R Fricke, Berlin, Germany
Off the Marble Cliffs, Galerie KWADRAT, Berlin, Germany
Performance! The collection of the Centre Pompidou, Tripostal, Lille, France
Oh les Beaux Jours, une esthétique des moyens disponibles, Biennale 9, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Belgium
Nischenhain, Simultanhalle Cologne, Cologne, Germany
Posters, Frac Normandie Rouen, Sotteville-lès-Rouen, France
Marcel Duchamp, Fountain: An Homage, Francis M. Naumann Fine Art, LLC, New York, USA
Dimensões variáveis - Artistas e arquitetura, MAAT Central 1, Lisbon, Portugal
Wagstaff's, Mostyn Cymru, Llandudno, Wales
In the Carpet, ifa-Galerie Berlin, Berlin, Germany

2016

Der Duchamp-Effekt. Readymade. Werke aus der Daimler Art Collection zu Gast in der Kunsthalle Göppingen, Kunsthalle Göppingen, Göppingen, Germany
New display of the permanent collection, MMK Museum für Moderne Kunst, Frankfurt-am-Main, Germany
In Retrospect: Good & Plenty, Too, Galerie Mehdi Chouakri, Berlin, Germany
In the Carpet, ifa-Galerie Stuttgart, Stuttgart, Germany
Vice de Forme, SCORES: Musical Works by Visual Artists, Hamburger Bahnhof, Berlin, Germany
DADA est tatou, GDM Galerie des Multiples, Paris, France
L'esprit du Bauhaus, l'objet en question, Musée des Arts décoratifs, Paris, France
Parler en langues, Nuit Blanche Paris, Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris, France
In Retrospect: Good & Plenty, Galerie Mehdi Chouakri, Berlin, Germany
Coming Soon! The Fountain Archives (On Tour) 1917/2017, Gestures and Archives of the Present, Genealogies of the Future, 2016 Taipei Biennial, Taipei Fine Arts Museum, Taipei, Taiwan
Voice of the Border, Selma Feriani Gallery, Tunis, Tunisia
Les Possédés – Chapitre 2, Friche la Belle de Mai, Marseille, France
Mount Moon Takes Monte Carlo, Nuit Blanche, Monaco

.....
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

A-Z. The Marzona Collection, #9/9 YZ, Hamburger Bahnhof, Berlin, Germany

Salvo è vivo – an homage, Galerie Mehdi Chouakri, Berlin, Germany

Top Hundred, Museo Marino Marini, Florence, Italy

Daniel Buren: A Fresco, Bozart, Brussels, Belgium

2015

Political Populism, Kunsthalle Wien, Vienna, Austria

Three Tokyo Sessions, Tokyo, MOT, Tokyo, Japan

Threads: Fantasmagoria about Distance, Kaunas Biennial, Lithuania

Moscow Biennale of Contemporary Art, Moscow, Russia

ABC, Berlin, Germany

Appearance & Essence, Timisoara, Romania

Individual Stories. Collecting as portrait and Methodology, Kunsthalle Wien, Vienna, Austria

Do Disturb!, Palais de Tokyo, France, Paris

Invitation au voyage, La Centrale for contemporary art, Brussels, Belgium

Carrefour / Meeting Point. The Marrakech Biennale and beyond, IFA Stuttgart, touring exhibition to IFA Berlin, Germany

The Laguna's Tribute, All the World's Futures, 56th International Art Exhibition, Venice Biennale, Venice, Italy

Triennale de Vendôme, Vendôme, France

Atopolis, Mons European Capital of Culture 2015, Mons, Belgium

GRANTS AND AWARDS

2015 Prix Meurice, Paris, France

2012 Preis der Günther-Peill-Stiftung, Germany

2009 Prix Marcel Duchamp, Paris, France

2006 Prix International d'Art Contemporain de la Fondation Prince Pierre de Monaco, Monaco

2005 Prix de la Fondation Prince Pierre de Monaco, Monaco

2002 Villa Medici Price Hors les Murs

2002 Residency in Glasgow, Scotland

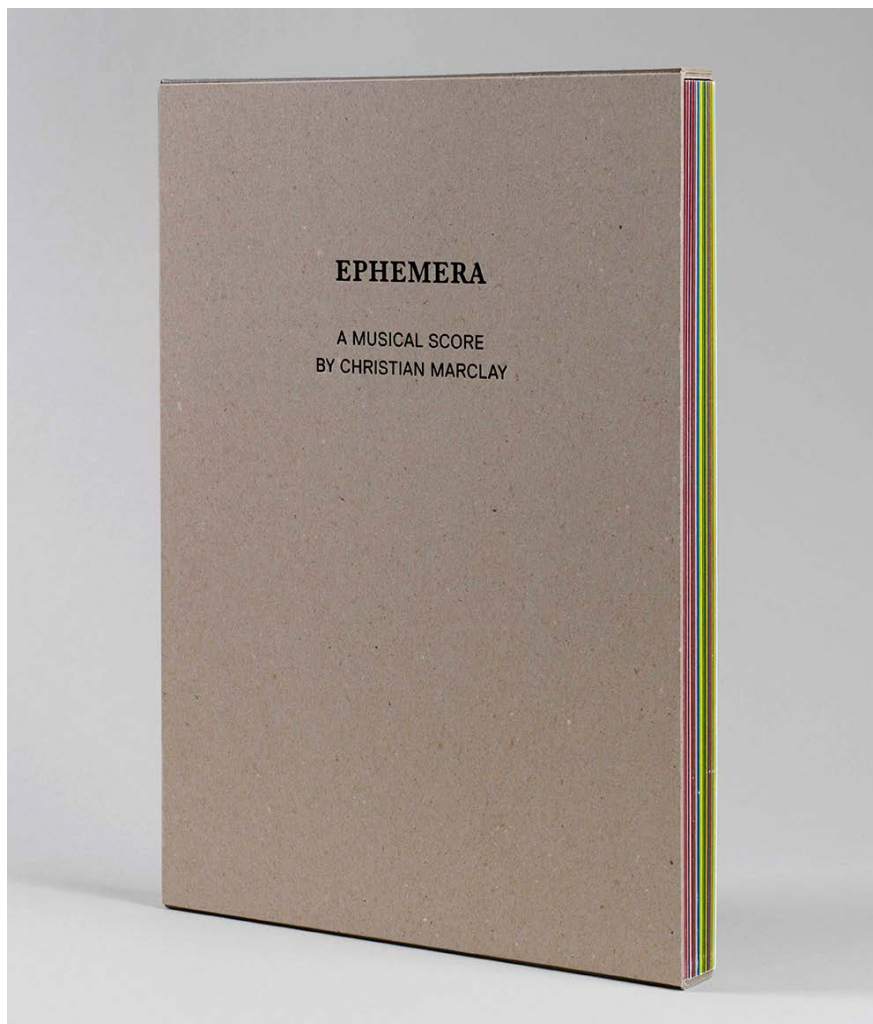
2001 Award and residency Villa Arson, Nice, France

1998 Post-Diplôme de l'École des Beaux-Arts de Nantes, Nantes, France

1997 Residency at Brise Glace, Grenoble, France

1995 Graduate of the Ecole Nationale des Beaux-Arts de Bourges, Bourges, France

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Set de 28 folios

60 x 40 cm chacun

Boîtier, 60,4 x 41 x 3,2 cm

Édition limitée à 90 exemplaires numérotés et signés et 10 épreuves d'artiste

Produit et publié en 2009 par mfc-michèle didier

©2009 Christian Marclay et mfc-michèle didier+

mfc-michèle didier

66 rue Notre-Dame de Nazareth, 75003 Paris, France

T + 33 (0)1 71 27 34 41 - P + 33 (0)6 09 94 13 46

info@micheledidier.com - www.micheledidier.com

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 1

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 2

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 3

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 4

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 5

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 6

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 7

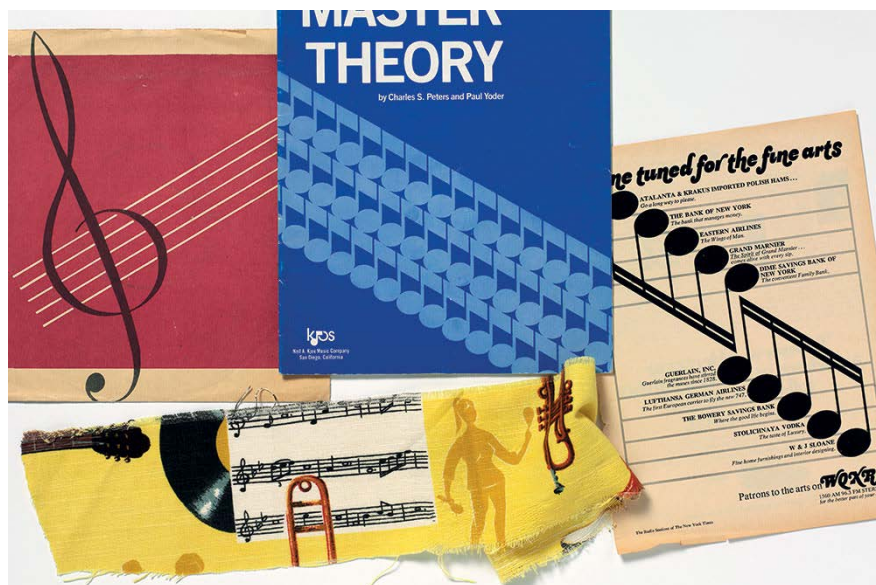
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 8

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 9

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 10

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 11

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 12

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 14

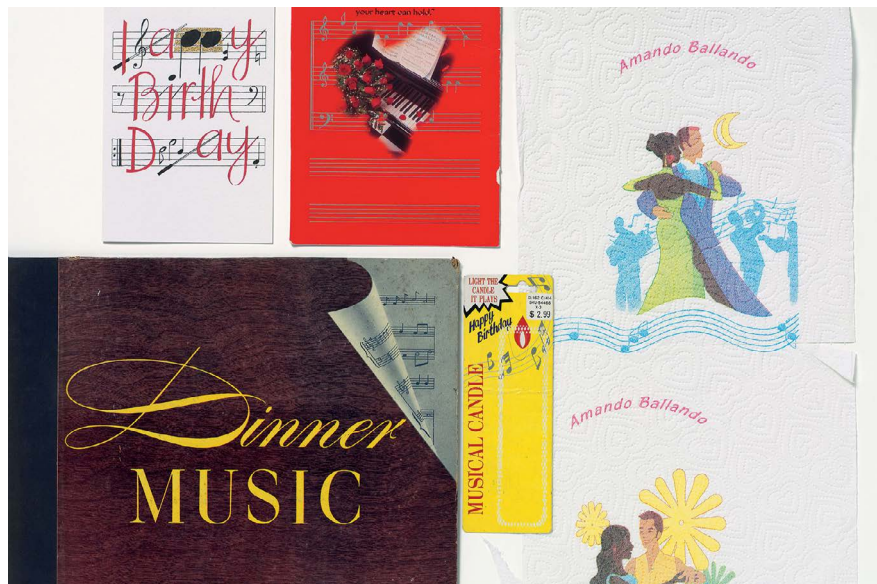
Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 15

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 16

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 17

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 18

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 19

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 20

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 21

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 22

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 23

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 24

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 25

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 26

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 27

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Folio 28

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Vue d'installation

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES



Christian Marclay
Ephemera

Vue d'installation

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Détails des *Paroles* de Saâdane Afif qui seront interprétées :

André Magnin / S.A.

L'Humour noir

(Rose c'est la vie)

Toute la nuit toute la ville
c'est nuit blanche ça vacille
ça s'prepare fête de l'art
rock slam rap petits gars
faites de la musique.
Gay Pride Prime Time
c'est tout bien c'est mécanique.
Fêtes des mères des pères des saints
du muguet du travail des voisins
tout le tintouin tout va bien
c'est magnifique.
iPhone iPod iPad
Un ! Deux ! Go camarades
c'est Love Parade.
Décrétée fête permise
planifiée fête promise
all's the same
time's gone by
some day you came
some day you'll die.

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Toute la ville jour et nuit
Kin Oyé Benda Bilili R'n'B
Ghana Accra Nunga Teshie
all the city's happy
this is reality
when you die it's a party.
Ataa oko Paa Joe
Affutu Kudjoe
they make him happy
poisson piment rabot
Nike Bic boat auto
they make him happy
happy for eternity.
Party in the sky
waiting for me I will die.
Too fast to live
too young to die
red blue green yellow
go go slow.

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Tacita Dean / S.A.
L'Humour noir
(Song for Saâd)

I've got to write a song for a skinny guy I know
Known him quite a while and this writing's for his show
He loves his patterned jumpers, has something in his nose
Super-cool like crazy kat, he swaggers as he goes

Coughin', Coughin', Coughin'
Coughin', Coughin', Coughin'

Asked to write a song for a Sancho Panza man
Who gets himself a mule as cheaply as he can
But sad old Rocinante is only one foot tall
She barely takes a step; she barely moves at all

Coughin', Coughin', Coughin'
Coughin', Coughin', Coughin'

Going to write a song for a boy who wears a skull
He draws it out in chalk - METAPHYSICAL
Projects it, stretches it and twists it out of shape
'Til it turns and bears its teeth, and gets up to escape

Coughin', Coughin', Coughin'
Coughin', Coughin', Coughin'

Thinking up a song for a bloke whose name is sad
Got it from a football player, got it from his Dad
The little lad from Blois in France decided that for him
Better go to Ménilmontant and take a pseudonym

Coughin', Coughin', Coughin'
Coughin', Coughin', Coughin'

Now it's time to end this song for a mate who won a prize
Who's got old Richard Rogers to come up with his disguise
Off he went to Ghana and thought the whole thing through

And made a mausoleum of the Centre Pompidou
Coffin, Coffin, Coffin
Coffin, Coffin, Coffin

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

quote

reality, reality. recalling receive received receptacle refers Regula
regular relationships replicated. reserved rich ridged
sake, same sculpture sculpture sculpture see self self sense series serious
shape shape shape should simply Since since Situationists... some
some something something, song sort special specialising spite start
started strange stretched such superimposed supposed surely
take text: that that that that that that the the the the the the the the the
the the The the the the the the the the the the the the the the the the
the the The the the the the the the the the the the the the the the the
their their their then there there these this This this this this this this this
Through titled titled, to to to to to to to to to to tradition tradition tradition,
traditional traditions. Tschumi Tschumi*
umpteenth until up up users.
Vanity. via via virulent
wanted was was was was We were where who who, who, will
will will will will will will will wished wit with with with with
within without work, work. work. works world would
young

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Jonathan Monk / S.A.
FA.0000
(But I Do)

It's time

It's time
Reel around the fountain

I take

Fifteen minutes
Well
Oh
Fifteen minutes

And they were half straight
It's time the story
Or how

It's time the story was

You made it
Reel around the fountain

I take
Fifteen minutes with you

People see no value
But I do

Fifteen minutes with you
People see no value in you

I dreamed about you last night
Meet me at the fountain

I will slowly

Fifteen minutes with you

Oh

Oh, I'm
Oh, I'm doing

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Anri Sala / S.A.
L' Éternité
(The Sailor and the Swimmer)

[Verse 1]
Eternity fears no minutes
Infinity dreads no miles
With no end at sight
Nor beginning of time

[Chorus 1]
Infinite affection
In numb gesticulation
Eternal autism
Idleness in action

[Verse 2]
Infinity plays the blind
Eternity calls the bluff
Ulysses is jaded
Burt has a laugh

[Chorus 2]
Eternal affection
Dazed gesticulation
With infinite autism
Idleness is action

[Bridge]
infinity atones
Eternity attunes
The swimmer's trunks are tight
The sailor's rag is loose

[Outro]
As eternity wearies
Infinity rolls to a halt
Hence swimmer and sailor
Will soon drift apart

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Sarah Ancelle Schönfeld / S.A.
FA.000
(Anagram Edit)

Oh!

I hive
the fortunate chain,
I infuriate
one hero,
I hatch
our infective haunt,
I vaunt
a hot refutation,
I hunt
interfaith fricative,
I hate
the vane,
I vein,
each noun,
I hurt
the hover,
I turn
the neon hour,
I vanish
cash caves,
I counterfeit
vain ash,
I infatuate,
the oven heat,
I chant
on China,
Henceforth!

Christian Marclay et Saâdane Afif
EPHEMERA et PAROLES

Émilie Pitoiset / S.A.
FA.0000
(NYC Thriller)

C'est une grande tragédienne Shakespearienne.
Inévitablement, le sacrifice fait partie de ses principes peu importe la méthode.

Je crois que c'était un choix difficile mais ça en valait le coup.
Elle est busy, sorry.

Elle est submergée comme ses canalisations bouchées
qui bavent en continu, comme ses poubelles
qui dégueulent sur le trottoir - c'est à croire qu'ici,
les rats créent de l'emploi.

Elle regarde toujours droit devant elle, le sourcil équilibré,
elle s'enflamme, elle est érotomane, c'est capital.

Ses fragrances te feront grossir, tes lèvres auront un goût sucré,
ses décolletés sont abyssaux, elle a le sens du carnaval.

Elle expose sa vie sexuelle à la queue des supermarchés, détachée, elle croit en
l'amour via la date en évaluant tes ayant-droits.

Championne en small-talks, elle excelle en happy-end,
elle te proposera toujours des rendez-vous qu'elle annulera.

- "Let's have a drink friday?"
- "Darling, sorry cat issues"

Car, si tu ne peux rien pour elle, elle te ghostera, 2 point 0.

Bitch.

CONTACTS. INFOS

mfc-michèle didier

66 rue Notre-Dame de Nazareth,
75003 Paris
France

annakarine@micheledidier.com
benedetta@micheledidier.com
micheledidier@gmail.com
info@micheledidier.com

www.micheledidier.com

[facebook](#)
[twitter](#)
[instagram](#)

Ouvert du mardi au samedi de 12h à 19h ou sur rendez-vous

M° République, Strasbourg Saint-Denis, Arts et Métiers, Temple, Réaumur-Sébastopol



mfc-michèle didier

66 rue Notre-Dame de Nazareth, 75003 Paris, France

T + 33 (0)1 71 27 34 41 - P + 33 (0)6 09 94 13 46

info@micheledidier.com - www.micheledidier.com